

Beiblatt Dichtfolie Art. Nr. 173-045 Ø 476 cm

GB: Supplementary sheet for sealing film

art. no. 173-045 Ø 476 cm

F: Fiche complémentaire de la bande d'étanchéité

Réf. n° 173-045 Ø 476 cm

I: Suplemento guaina impermeabilizzante

cod. art. 173-045 Ø 476 cm

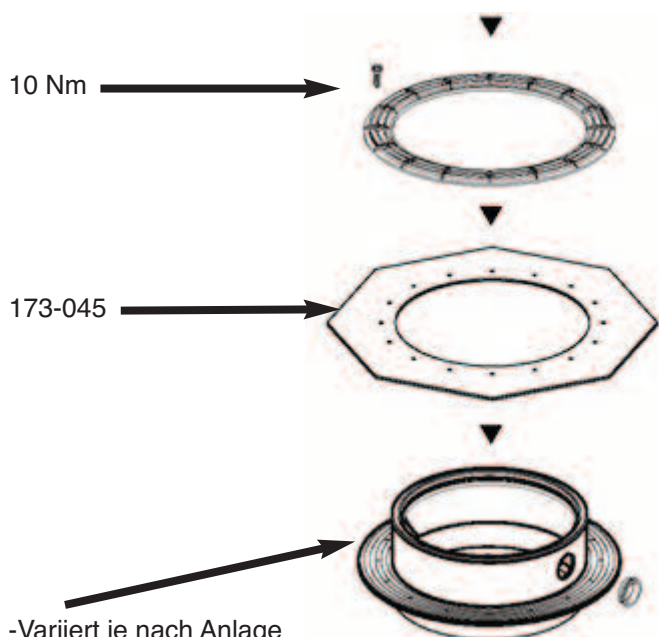
NL: Bijlage afdichtfolie

art.nr. 173-045 Ø 476 cm

PL: Ulotka Folia uszczelniająca

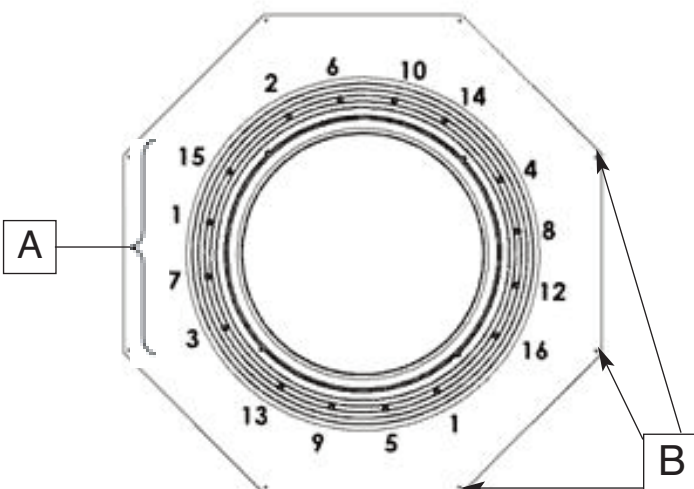
art. nr 173-045 Ø 476 cm

D: Abb.1: Zusammenbau/ Anzugsmoment
GB: Fig. 1: Assembly/ tightening torque
F: Fig. 1 : assemblage / couple de serrage
I: Fig. 1: assemblaggio / momento di serraggio
NL: Afb. 1: Montage / aanhaalmoment
PL: Rys.1: Montaż/moment dokręcania



-Variiert je nach Anlage
-Varies depending on the system
-Varie en fonction de l'équipement
-Varia a seconda dell'impianto
-Varieert afhankelijk van installatie
-Różnice zależnie od urządzenia

D: Abb. 2: Technische Zeichnung Ansicht von oben
GB: Fig. 2: Technical drawing view from above
F: Fig. 2 : dessin technique, projection d'en haut
I: Fig. 2: Varia a seconda dell'impianto
NL: Afb. 2: Technische tekening bovenaanzicht
PL: Rys. 2: Rysunek techniczny, widok z góry



A: Anzugsreihenfolge
A: Tightening sequence
A: Ordre de serrage
A: Sequenza di serraggio
A: Aanhaalvolgorde
A: Kolejność dokręcania
B: Stanzlöcher für mögliche Fixierung
B: Holes for possible fixing
B: Trous de fixation au besoin
B: Fori per il possibile fissaggio
B: Gaten voor mogelijke fixatie
B: Otwory dla możliwego montażu

D Um zu verhindern, dass die Dichtbahn (173-045) nach unten hängt, kann man mit Hilfe der vorhandenen Löcher an den äußeren Rändern die Dichtbahn an der Bewehrung fixieren.

GB: To prevent the sealing sheet (173-045) sagging downwards the holes at its outer edges can be used to fix it to the reinforcement.

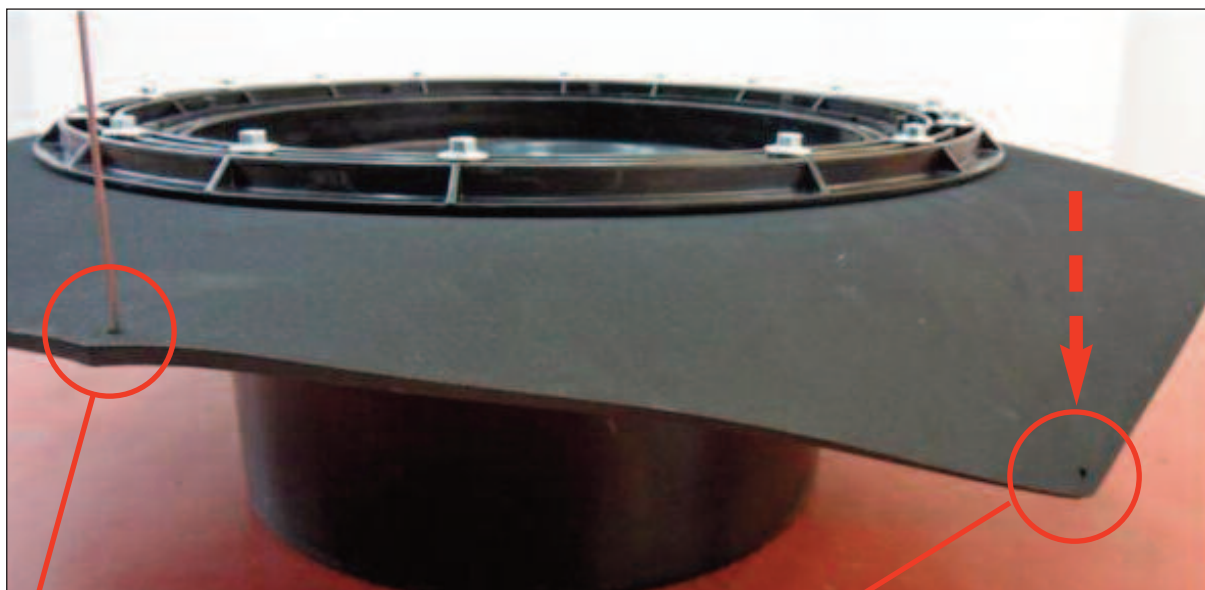
F: Pour éviter que la bande d'étanchéité (173-045) ne pende vers le bas, il est possible de fixer la bande d'étanchéité à l'armature en se servant des trous prévus sur les bords extérieurs.

I: Al fine di evitare che la guaina impermeabilizzante (173-045) penzoli verso il basso, è possibile fissare la guaina impermeabilizzante all'armatura per mezzo dei fori presenti sul bordo esterno.

NL: Om te voorkomen dat de afdichtbaan (173-045) naar beneden hangt kan men met behulp van de aanwezige gaten aan de buitenranden de afdichtbaan fixeren aan de wapening.

PL: W celu uniknięcia zwisania w dół taśmy uszczelniającej (173-045), można przymocować taśmę na armaturze korzystając z otworów znajdujących się na zewnętrznej krawędzi taśmy.

- D: Abb.3: Als Beispiel eine verbaute Dichtfolie 173-045 mit und ohne möglicher Fixierung
 GB: Fig. 3: An installed sealing film 173-045 with and without possible fixing
 F: Fig. 3: Exemple d'une bande d'étanchéité 173-045 avec et sans fixation
 I: Fig. 3: Esempio di una guaina impermeabilizzante 173-045 con e senza possibile fissaggio
 NL: Afb. 3: Als voorbeeld een geïnstalleerde afdichtfolie 173-045 met en zonder mogelijke fixatie
 PL: Rys.3: Jako przykład zainstalowana folia uszczelniająca 173-045 z i bez przymocowania



D: Mit Fixierung ist die Dichtbahn gerade.

GB: When fixed in place, the sealing sheet is straight.

F: La bande d'étanchéité est droite dès qu'elle est fixée.

I: Con il fissaggio, la guaina impermeabilizzante è diritta.

NL: Met fixatie is de afdichtbaan recht.

PL: Przymocowana folia jest prosta.

D: Ohne Fixierung kann es sein das sich die Dichtbahn zu stark nach unten krümmt (Dichtheitsproblem)

GB: If it is not fixed in place, it may curve downwards too much (tightness problem)

FR: Il se pourrait que la bande d'étanchéité s'incline trop vers le bas sans fixation (problème d'étanchéité)

I: Senza il fissaggio può accadere che la guaina impermeabilizzante curvi eccessivamente verso il basso (problema di tenuta stagna)

NL: Zonder fixatie kan de afdichtbaan zich mogelijk te sterk naar beneden krommen (dichtheidsprobleem)

PL: W przypadku nieprzymocowania może się zdarzyć, że taśma uszczelniająca zagnie się za bardzo w dół (problemy ze szczelnością)